



KARTA UCZESTNIKA POKAZU LOTNICZEGO (Air Show participant card)

INFORMACJE OGÓLNE *General information*

1) Wypełnienie, podpisanie i pisemne zaakceptowanie przez Dyrektora Pokazów niniejszego Oświadczenia jest warunkiem niezbędnym do udziału w pokazach lotniczych podczas XVI Międzynarodowego Pikniku Lotniczego w Bielsku – Białej.

Completed, signed and accepted by Air Show Director statement is an essential condition for being allowed to take part in the XVI International Air Show in Bielsko – Biala.

2) Lider zespołu może złożyć jedno oświadczenie w imieniu całej formacji.

The team leader can submit one statement on behalf of the whole formation.

3) Karta uczestnictwa będzie ważna w momencie podania wszystkich wymaganych informacji i dołączenia wymaganych dokumentów.

Take note that the participant card will be valid only if you give all necessary information and attach all necessary documents requested throughout it.

4) Proszę wypełnić i przesłać na adres e-mail: **info@greytala.pl** lub **veronika@epba.pl** nie później niż do **15.07.2019**

*Please complete & return the questionnaire by email to: **info@greytala.pl** or **veronika@epba.pl** not later than **15.07.2019***

5) Maksymalnie tydzień przed Piknikiem Lotniczym na wskazany poniżej adres e-mail osoby kontaktowej zostanie wysłany INFOPACK dla pilotów.

Maximum one week before Air Shows INFOPACK for pilots will be sent to the indicated below e-mail address of contact person.

Nazwa uczestnika / zespołu <i>Participant's Name / Team Name</i>	
Imię i nazwisko pilota(ów) <i>First name and name of pilot(s)</i>	
Typ i numer licencji pilota(ów), data ważności <i>Type and number of pilot(s) licence, expiration date</i>	
NALEŻY DOŁĄCZYĆ KOPIĘ DOKUMENTU DOCUMENT'S COPY SHOULD BE ATTACHED Nie dotyczy pilotów wojskowych <i>N/A to military pilot</i>	
Klasa i data ważności badań lekarskich <i>Class and expiration date of medical certificate</i>	
NALEŻY DOŁĄCZYĆ KOPIĘ DOKUMENTU DOCUMENT'S COPY SHOULD BE ATTACHED Nie dotyczy pilotów wojskowych <i>N/A to military pilot</i>	
Typ uczestnictwa w pokazach <i>Type of participation:</i>	<input type="checkbox"/> pokaz akrobacji <i>acrobatic display</i> <input type="checkbox"/> pokaz statyczny <i>static display</i> <input type="checkbox"/> przelot <i>fly past</i> <input type="checkbox"/> zrzut skoczków <i>flight with parachutists</i> <input type="checkbox"/> inny <i>another</i>
Dane osoby kontaktowej <i>Contact details</i>	Nazwisko / <i>Name:</i> Nr telefonu / <i>Phone No.</i> E-mail.....



KARTA UCZESTNIKA POKAZU LOTNICZEGO

(Air Show participant card)

Planowany czas przylotu do EPBA (data, godzina) Planned arrival time to EPBA (date & time UTC)	
Lotnisko startu do pokazów (jeśli inne niż EPBA) Airfield of departure for display (if another than EPBA)	
STATEK POWIETRZNY / AIRCRAFT	
Typ i model statku powietrznego Aircraft type and model	
Znaki rejestracyjne Aircraft registration	
Maksymalna masa startowa statku powietrznego MTOM of aircraft	
Deklarowana maksymalna prędkość statku powietrznego podczas pokazów Declared maximum aircraft airspeed during display	
Numer świadectwa zdatności do lotu (lub równoważnego dokumentu) i data ważności Number of certificate of airworthiness (or equivalent) and expiration date NALEŻY DOŁĄCZYĆ KOPIĘ DOKUMENTU DOCUMENT'S COPY SHOULD BE ATTACHED Nie dotyczy pilotów wojskowych N/A to military pilot	
Numer świadectwa rejestracji Number of certificate of registration NALEŻY DOŁĄCZYĆ KOPIĘ DOKUMENTU DOCUMENT'S COPY SHOULD BE ATTACHED Nie dotyczy pilotów wojskowych N/A to military pilot	
Numer i data ważności polisy ubezpieczeniowej Number and expiration date of insurance NALEŻY DOŁĄCZYĆ KOPIĘ DOKUMENTU DOCUMENT'S COPY SHOULD BE ATTACHED Nie dotyczy pilotów wojskowych N/A to military pilot	
Rodzaj i całkowita ilość paliwa potrzebna do wykonania pokazów Type and total amount of required fuel for displays	
Rodzaj i całkowita ilość parafiny potrzebna do wykonania pokazów Type and total amount of required smoke oil for displays	
Rodzaj i całkowita ilość oleju potrzebna do wykonania pokazów Type and total amount of required oil for displays	
AKROBACJA / ACROBATICS	
Potwierdzenie uprawnień akrobacyjnych, rodzaj, numer, przez kogo wydane Confirmation of acrobatic authorization, type, number, issue by NALEŻY DOŁĄCZYĆ KOPIĘ DOKUMENTU DOCUMENT'S COPY SHOULD BE ATTACHED Nie dotyczy pilotów wojskowych N/A to military pilot	
Ilość lotów akrobacyjnych w ostatnich 90 dniach Jeśli była mniejsza niż 6 należy podać czas i miejsce planowanych treningów. Amount of acrobatic flights in the last 90 days. If the number is less than 6, the time and place of acrobatic training flights should be written Nie dotyczy pilotów wojskowych N/A to military pilot	



KARTA UCZESTNIKA POKAZU LOTNICZEGO (Air Show participant card)

Data i miejsce ostatniego wykonanego treningu akrobacyjnego na wnioskowanej wysokości Date and place of last acrobatic training flight on the requested altitude. Nie dotyczy pilotów wojskowych <i>N/A to military pilot</i>	
POKAZY / DISPLAYS	
Czy wnioskuje się o obniżenie wysokości? Do you want to apply for decrease altitude during the display?	<input type="checkbox"/> TAK / YES <input type="checkbox"/> NIE / NO
	<input type="checkbox"/> Lot / Flight Planowana minimalna wysokość lotu m <i>Minimum planned altitude</i>
	<input type="checkbox"/> Akrobacja / Acrobatic flight Planowana minimalna wysokość lotu m <i>Minimum planned altitude</i>
	<input type="checkbox"/> Lot w formacji / Formation flights Planowana minimalna wysokość lotu m <i>Minimum planned altitude</i>
	<input type="checkbox"/> TAK / YES <input type="checkbox"/> NIE / NO
	<input type="checkbox"/> TAK / YES <input type="checkbox"/> NIE / NO Ile pokazów podczas 1 dnia? <i>How many displays during the first day?</i> Czas trwania jednego pokazu? <i>How long the display will last?</i>
<input type="checkbox"/> TAK / YES <input type="checkbox"/> NIE / NO Ile pokazów podczas 2 dnia? <i>How many displays during the second day?</i> Czas trwania jednego pokazu? <i>How long the display will last?</i>	
Opis pokazu <i>Display's description</i>	
Dotyczy lotów akrobacyjnych: Proszę dołączyć symboliczny zapis wykonywanych figure For acrobatic flights only: Please attach the scheme of performed acrobatic figures	



KARTA UCZESTNIKA POKAZU LOTNICZEGO (Air Show participant card)

1. Zostały spełnione wymagania ciągłej zdatności do lotu wszystkich statków powietrznych wymienionych w Karcie Uczestnika Pokazu Lotniczego.

All requirements of airworthiness of all aircrafts mentioned in this Air Show Participation Card were met.

2. Dane zawarte w Karcie Uczestnika Pokazu Lotniczego są prawdziwe i zgodne ze stanem faktycznym.

All details included in this Air Show Participation Card are true and in accordance with the facts.

3. Jestem świadomy podwyższonego ryzyka i odpowiedzialności cywilnej związanej z moim udziałem w pokazach lotniczych.

I am aware of increased risks and liability of my participation in air shows.

4. Dokumenty potwierdzające dane zawarte w niniejszym dokumencie będą przedmiotem kontroli dokonywanej przez Dyrektora Pokazów lub osobę przez niego wyznaczoną w dniu treningu lub w pierwszy dzień pokazów do godz. 12.

The documents which confirm all details included in this Air Show Participation Card will be checked by Air Show Director or person authorized by him on training day or in first day of display until 12 a.m.

5. Odprawa dla pilotów odbędzie się w dniu 31.08.2019 i 1.09.2019 o godzinie 10 czasu lokalnego.

Obecność dowódcy statku powietrznego lub grupy na odprawach jest warunkiem koniecznym do dopuszczenia do pokazów.

Briefings for pilots will be on 31th of August and 1st of September at 10 a.m. local time.

The presence of commander of aircraft or team at check-in is necessary for admission to the shows.

Podpis dowódcy

Commander's signature

Akceptacja Dyrektora Pokazów

Accepted by Air Show Director



KARTA UCZESTNIKA POKAZU LOTNICZEGO (Air Show participant card)

INFORMACJA NA TEMAT SPOSOBU I CELU PRZETWARZANIA DANYCH OSOBYCH

INFORMATION ABOUT METHOD AND PURPOSE OF PERSONAL DATA'S PROCESSING

I. Administratorem Państwa danych osobowych jest Aeroklub Bielsko-Bialski, ul. Cieszyńska 321, 43-300 Bielsko-Biała.

The Administrator of your personal data is Aeroklub Bielsko - Bialski with its registered office in Bielsko-Biała, at Cieszyńska 321.

II. W sprawie ochrony swoich danych możecie się Państwo skontaktować z **Inspektorem Danych Osobowych** pod adresem rodo@epba.pl, lub pisemnie na nasz adres wskazany w punkcie I.

In matters concerning your personal data, you can contact with **Inspector of Data Protection** via e-mail address: rodo@epba.pl or send the message to the address which is indicated in point I.

III. Cele i podstawy przetwarzania: będziemy przetwarzać Państwa dane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu spełnienia na administratorze obowiązków wynikających z prawa powszechnie obowiązującego.

Purposes and basics of processing: your personal data will be processed under Article 6 section 1 item c of the General regulation on personal data protection as of 27th April 2016 in order to implement administrator's duties resulting from generally applicable law.

IV. Udostępnienie danych innym podmiotom: Państwa dane osobowe możemy udostępniać w przypadkach przewidzianych prawem instytucjom państwowym.

Your personal data can be transferred to state institutions in cases provided by the laws.

V. Okres przechowywania danych: będziemy przechowywać Państwa dane przetwarzane na podstawie przepisu prawa przez okres wynikający z aktów prawa powszechnie obowiązującego.

Your personal data will be stored for a period of time which is results from the law.

VI. Przysługujące Państwu prawa dotyczące przetwarzania danych osobowych:

dostępu do swoich danych oraz możliwość otrzymania ich, do poprawiania swoich przetwarzanych, usunięcia, ograniczenia lub wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, wniesienia skargi.

You have the right to access the data and receive them, correction, demand its rectification, deletion, processing restrictions, the right to transfer data and the right to object to the processing of data, submit a complaint.

VII. Informacja o dobrowolności podania danych: Podanie danych jest niezbędne do wzięcia udziału w Pikniku Lotniczym.

Information about voluntary giving the data: giving the data is necessary to take part in Air Show.

.....
data i podpis dowódcy
Date and Commander's signature